

Hezkuntza- arrakasta eta inklusiorako gakoak: eskola- hizkuntzaren garapenerako ebidentziak eta tresnak



Eskola hizkuntzaren ezagutza maila funtsezkoa da hezkuntza arrakastarako, bai sozializazio prozesuan, bai garapen akademikoan. Horregatik, Uda Ikastaro honek eskola hizkuntzaren garapena bultzatzen dituzten faktoreen eta praktiken azterketa izango du ardatz.

16.juin - 17.juin 2025

Cod. H02-25

Modalité:

En personne

Édition

2025

Type d'activité

Cours d'été

Date

16.juin - 17.juin 2025

Location

Miramar Palace

Langues

Basque Espagnol

Reconnaissance officielle par l'État

20 heures

Heures d'enseignement de l'activité pour les professionnels de l'enseignement

Zehazteke / Pendiente de confirmación heures

Comité d'organisation



Description

Hezkuntza erronkek bilakaera nabarmena izan dute globalizazioaren, migrazio mugikortasunaren eta teknologia berrien aurrerapenen eraginez. Ikasleen profila gero eta anitzagoa denez, horien beharrak eta eskolek dituzten erronkek ere aldaketa esanguratsuak izan dituzte. Hori dela eta, eskolek kalitatezko hezkuntza, inklusioa eta ekitatea bermatzeko ardura dute, izan ere, arrakasta akademikoa sustatzeaz gain, ikasleak eguneroko bizitzako erronkei arrakastaz aurre egiteko prestatzen dituzten oinarritzko konpetentziak garatuz. Testuinguru horretan, eskola hizkuntzaren ezagutza maila funtsezkoa da hezkuntza arrakastarako, bai sozializazio prozesuan, bai garapen akademikoan.

Horregatik, ikastaro honek eskola hizkuntzaren garapena bultzatzen dituen faktore eta praktiken azterketa izango du ardatz, berebiziko garrantzia baitu ikasle guztien eskola arrakasta sustatzeko. Kontuan hartu behar da ikasle askok oztopo linguistiko eta kulturei aurre egin behar izaten dietela; oztopo horiek zailtasunak eragiten dituzte eskolara egokitzeko eta ingurune akademikoarekiko interesa pizteko, eta ondorioz, eskola porrotaren arriskua handitzen dute; bide horretan hezkuntza estrategia inklusibo eta eraginkorrak behar dira.

Horrenbestez, ikastaro honetan konpetentzia eleaniztunaren ikuspegitik, Oinarritzko Hizkuntza Trebetasun Akademikoen (ingelesez, Core Academic Language Skills edo CALS) garapenari buruzko egungo ezagutza izango da aztergai, izan ere, ikasle guztien eskola arrakastan funtsezko elementu da. Hainbat ikerketak erakutsi dute trebetasun horiek garrantzitsuak direla ikasleek curriculum arlo guztietako informazioa ulertu eta barneratu dezaten.

Testuinguru eleaniztunetan, gaitasun horien garapena Hizkuntzen Trataera Integratua eta Integrala sustatzen duten ikuspegi holistikotik landu daiteke, bai eta translanguaging izenez ezagutzen diren hizkuntza arteko praktika pedagogikoen bidez ere. Eleaniztasunaren inguruko ikerketetan nabarmentzen den kontzeptu horrek, esanahiaren eraikuntza errazten du ikasleen jatorrizko hizkuntza (H1) ikaskuntza baliabide gisa txertatzen baitu. Gainera, translanguagingak zaurgarritasun egoeran dauden ikasleen garapen emozionalean eragin positiboa duela frogatu da testuinguru eleaniztunetan ikasleen ongizatean eta arrakastan laguntzen baitu.

Ikastaro honen helburua da, halaber, hezkuntza komunitate osoaren arteko harremanak sendotzea — bereziki, eskolaren eta unibertsitatearen artean —, ebidentzia zientifikoetan oinarritutako berrikuntza pedagogikorako gakoak identifikatzeko, ikasle guztien beharrei erantzun asmoz.

Objectifs

Irakurriaren ulermenerako oinarritzko hizkuntza trebetasun akademikoen garapena sustatzeko teoriak eta praktikak ezagutzea: Irakasleei eta hezkuntza komunitateari estrategia berritzaileetan gaitzen laguntzea, translanguaging pedagogikoa kasu, ikasleei testuetatik abiatuta modu eraginkorrean ulertzen eta ikasten lagunduko dieten funtsezko hizkuntza trebetasunak indartzeko irakurketan.

Hezkuntza inklusioa sustatzen duten ebidentzia zientifikoetan oinarritutako estrategiak ezagutaraztea: Ikasleen lehen hizkuntzak (H1) eta jatorrizko kulturak hezkuntza baliabide gisa aitortu eta erabiliko dituzten jardunbide pedagogikoak inplementatzea, oztopo linguistiko eta kulturei aurre egiteko eta ikasleen eskolako egokitzapena eta inklusioa errazteko.

Eskolen eta unibertsitateen arteko lankidetzak indartzea: Hezkuntza komunitateko eragileen arteko harremanak sendotzea, ikasleen beharrei erantzun dieten eta ebidentzia zientifikoan oinarritutako esku-hartzeak ezagutu, garatu eta inplementatzeko.

Organisée par



HEZKUNTZA, FILOSOFIA
ETA ANTROPOLOGIA
FAKULTATEA
FACULTAD DE EDUCACIÓN, FILOSOFIA
Y ANTROPOLOGÍA



En collaboration avec



Programme

16 06 2025

08:45 - 09:00	Akreditazioa
09:00 - 09:10	Présentation par la Direction de l'activité Begoña Pedrosa Lobato Eusko Jaurlaritza - Hezkuntza Saileko Sailburua Aitor Marchueta Pérez Hezkuntza Filosofia eta Antropologiako (HEFA) fakultateko dekanoa Oihana Leonet Sieso UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea Eider Saragueta Garrido UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea
09:10 - 09:30	“Euskal hezkuntza: gaurko ekarpenak biharko berrikuntzarako oinarriak” Begoña Pedrosa Lobato Eusko Jaurlaritza - Hezkuntza Saileko Sailburua
09:30 - 10:30	“Pedagogías que amplían las voces y la comprensión: Evidencia basada en la investigación” Paola Uccelli Uccelli Harvard Unibertsitateko Hezkuntza katedraduna / Catedrática de Educación de la Universidad de Harvard
10:30 - 11:00	Pause
11:00 - 11:30	“Euskara eta hizkuntzen institutua: erronkak eta ekarpenak” Josune Zabala Alberdi Eusko Jaurlaritza - Euskararen eta Hizkuntzen Ikaskuntzarako Institutuaren zuzendaria / Directora del Instituto para el Aprendizaje del Euskera y de las Lenguas
11:30 - 13:45	Dinamika parte hartzailea: Eskola-hizkuntza arrakasta akademikorako gako: hezkuntza eragileen artean zubiak eraikitzen
13:45 - 14:00	Synthèse

17 06 2025

09:00 - 10:00	“La importancia del diálogo y el desarrollo del lenguaje para promover la lectura y el aprendizaje en la escuela” Paola Uccelli Uccelli Harvard Unibertsitateko Hezkuntza katedraduna / Catedrática de Educación de la Universidad de Harvard
10:00 - 10:45	“Hizkuntza-gaitasun akademikoa eta edukiaren ulermena: ikerketa eta praktikak” Oihana Leonet Sieso UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea Olatz Lucas Zubiaurre UPV/EHU Ane Lamarka Etxeberria UPV/EHU
10:45 - 11:15	Pause
11:15 - 12:00	“Hizkuntza gaitasun akademikoa eta komunikatiboa hezkuntza eleaniztunean” Jasone Cenoz Iragui UPV/EHU - Irakasle ikertzailea

12:00 - 14:00	Table ronde: “Irakurriaren ulermen: esperientzia eta ebidentzietatik ibilbidea elkarrekin hausnartuz.” Leire Gandarias Ispizua Hirubide B.H.I. irakaslea Maialen Moreno Zubeldia Xabier Zubiri Manteo B.H.I irakaslea Aitor Garmendia Ayestarán Xabier Zubiri Manteo B.H.I irakaslea Kristina Zuza Elozegi EHUko Fisika Aplikatua saileko irakasle eta IkasGaraia ikertaldeko ikertzailea Joseba Ibarretxe Fernandez de Larrinoa Berritzegune Nagusian koordinatzailea: euskara, eleaniztasuna eta kulturartekotasuna
14:00 - 15:00	Pausa - Almuerzo
15:00 - 16:30	“Poster sesioa” Laura Sainz Gomez UPV/EHU - Ikertzailea Ane Lamarka Etxeberria UPV/EHU - Ikertzailea Ana Campos Bayon UPV/EHU - Ikertzailea Maddi Astigarraga Bergara UPV/EHU - Ikertzailea Elvira Gutierrez Jimenez UPV/EHU - Ikertzailea
16:30 - 16:45	Clôture du cours Oihana Leonet Sieso UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea Eider Sarageta Garrido UPV/EHU - Irakasle-ikertzailea Josune Zabala Alberdi Eusko Jauriaritza - Euskararen eta Hizkuntzen Ikaskuntzarako Institutuaren zuzendaria / Directora del Instituto para el Aprendizaje del Euskera y de las Lenguas

Directed by



Oihana Leonet Sieso

Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU

Oihana Leonet Sieso es profesora Agredada en el departamento de Ciencias de la Educación (UPV/EHU). Diplomada en magisterio (2008) y licenciada en psicopedagogía (2011). En 2018 obtuvo su doctorado en Educación por la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Actualmente es la investigadora principal del grupo de investigación de reconocido prestigio internacional “Donostia Research group on Education and Multilingualism” (DREAM) donde ha desarrollado su investigación desde 2014 en el área del multilingüismo y educación. Ha participado en numerosas conferencias internacionales en el ámbito de la educación, el bi/multilingüismo, y la enseñanza de lenguas y ha publicado su trabajo en revistas internacionales de alto impacto. También colabora en varios proyectos europeos en el ámbito de la inclusión social y educativa y ha participado en congresos y escrito artículos en este ámbito. Además, colabora con la Agencia Estatal de Investigación en la evaluación de proyectos de investigación y ha revisado artículos de investigación para revistas internacionales.



Eider Saragueta Garrido

UPV/EHU, irakasle eta ikertzailea

Eider Saragueta es profesora ayudante doctora e investigadora en el departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Educación, Filosofía y Antropología de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Ha participado en numerosas conferencias internacionales en el ámbito del multilingüismo y educación y ha publicado su trabajo en revistas nacionales e internacionales. Estudio Magisterio, se licenció en Antropología Social y Cultural y realizó el Master Europeo de Multilingüismo y Educación (EMME) en la Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU). En el 2019 presentó su tesis dirigida por Jasone Cenoz “Translanguaging hezkuntza-eleaniztunean. Ikerketa etnografiko bat” (Translanguaging en la educación multilingüe. Un estudio etnográfico). Sus principales líneas de investigación son: la utilización del euskera, la identidad y el análisis del translanguaging dentro del aula del alumnado de primaria, desde el punto de vista de la etnografía del aula.

Professeurs



Maddi Astigarraga Bergara

Maddi Astigarraga Bergara estudió el grado de Ciencias Biomédicas en la Universidad Autónoma de Barcelona. Posteriormente, curso el postgrado de Ilustración Científica en la Universidad del País Vasco y un año después realizó el máster de Formación del profesorado en la misma Universidad. Ha trabajado en centros de educación como profesora de extraescolares y actualmente compagina su trabajo con el trabajo como ilustradora científica, comunicando la ciencia mediante imágenes. Se integró al grupo de investigación DREAM para trabajar como investigador contratado en el proyecto de Competencia para el Lenguaje Académico desde el Enfoque Plurilingüe (HAGIE). Sus principales intereses son la utilización del dibujo como método de comunicación y aprendizaje y su función como herramienta de visualización de la comprensión lectora del alumnado.



Ana Campos Bayon

Euskal Herriko Unibertsitatea, UPV/EHU

Ana Campos se graduó en Educación Primaria con mención en Lengua Extranjera y realizó el Máster Europeo de Multilingüismo y Educación (EMME) en la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Actualmente es investigadora contratada en el grupo de investigación DREAM, donde se centra en el translenguaje pedagógico y las Core Academic Language Skills (CALS). Sus principales intereses de investigación incluyen la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, así como el multilingüismo.



Jasone Cenoz Iragui

UPV-EHU/OEI

Jasone Cenoz a été professeur des universités de sciences de l'éducation et président du comité d'éducation de l'agence nationale de recherche. Elle est membre du Conseil consultatif de l'Organisation des États ibéro-américains (OEI) et travaille avec des commissions d'enquête internationales. Elle est

docteur Honoris Causa de l'Université Jaume I. Elle mène des recherches sur l'éducation multilingue et l'acquisition des deuxièmes et troisièmes langues. Elle a participé à des projets de recherche européens et nationaux. Elle a publié de nombreux articles et plusieurs livres et a présenté ses résultats de recherche lors de nombreuses conférences et séminaires internationaux aux États-Unis, au Canada, en Australie, en Chine, en Inde, à Brunei, en Nouvelle-Zélande, à Singapour et dans la plupart des pays européens. le Prix de l'Association Espagnole de Linguistique Appliquée Pour le livre Éducation Multilingue (2009) et le Prix Avancé décerné par Ikerbasque en 2022, en reconnaissance de l'ensemble d'une carrière de recherche. Elle fait partie du top 2% des scientifiques les plus cités au monde ces dernières années.



Leire Gandarias Ispizua

Hirubide BHI



Aitor Garmendia Ayestarán



Elvira Gutierrez Jimenez

UPV/EHU

Es graduada en Geología y posee un Máster en Biodiversidad, Funcionamiento y Gestión de Ecosistemas, habiendo realizado sus trabajos de fin de grado y máster en paleoclimatología mediante el estudio de isótopos de oxígeno y carbono. Además, completó el Máster Universitario en Formación del Profesorado (especialidad en Ciencias Naturales y Matemáticas) para la enseñanza en ESO, Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas. Su trabajo de fin de máster se centró en analizar la situación de la educación ambiental mediante entrevistas a docentes. Actualmente, investiga en educación como miembro del grupo IKASGARAIA, donde trabaja en el diseño de secuencias didácticas STEAM. Su tesis doctoral se enfoca en el diseño, implementación y rediseño de una secuencia didáctica sobre eclipses.



Joseba Ibarretxe Fernandez de Larrinoa

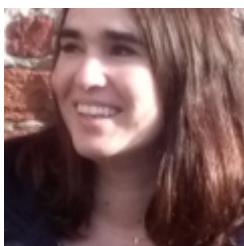
Berritzegune Nagusia



Ane Lamarka Etxeberria

UPV/EHU

Ane Lamarka Etxeberria es graduada en Estudios Vascos, con mención en Lingüística Vasca, (UPV/EHU). Posteriormente, cursó el Máster Europeo en Multilingüismo y Educación en la misma universidad. Ha trabajado como docente de educación secundaria, desempeñándose como profesora de euskera en diversos institutos. En 2022, se unió al grupo de investigación DREAM como investigadora contratada para colaborar en el proyecto Competencia para la Lenguaje Académico desde el Enfoque Plurilingüe (HAGIE). A lo largo de su trayectoria, ha participado como Personal de Investigación Contratado (PIC) en dos proyectos del Gobierno Vasco desarrollados junto al grupo DREAM: HAGIE (2022) e HIGAEU (2023). En la actualidad, Ane trabaja como investigadora predoctoral tras obtener un contrato del Gobierno Vasco. Su tesis doctoral, titulada “La Importancia de los Factores Individuales en el Uso de Conectores en Textos Expositivos en Euskera, Español e Inglés”, se centra sobre todo, en el análisis de cómo influye nuestra primera lengua (L1) en la escritura en los otros idiomas que conocemos, así como los beneficios del translanguaging pedagógico en el desarrollo lingüístico en contextos educativos y en el estudio de la lengua académica.



Oihana Leonet Sieso

Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU

Oihana Leonet Sieso es profesora Agredada en el departamento de Ciencias de la Educación (UPV/EHU). Diplomada en magisterio (2008) y licenciada en psicopedagogía (2011). En 2018 obtuvo su doctorado en Educación por la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Actualmente es la investigadora principal del grupo de investigación de reconocido prestigio internacional “Donostia Research group on Education and Multilingualism” (DREAM) donde ha desarrollado su investigación desde 2014 en el área del multilingüismo y educación. Ha participado en numerosas conferencias internacionales en el ámbito

de la educación, el bi/multilingüismo, y la enseñanza de lenguas y ha publicado su trabajo en revistas internacionales de alto impacto. También colabora en varios proyectos europeos en el ámbito de la inclusión social y educativa y ha participado en congresos y escrito artículos en este ámbito. Además, colabora con la Agencia Estatal de Investigación en la evaluación de proyectos de investigación y ha revisado artículos de investigación para revistas internacionales.



Olatz Lucas Zubiaurre

Euskal Herriko Unibertsitatea UPV/EHU

es graduada de Educación Primaria con mención de Lengua Extranjera en la UPV/EHU. Después, cursó un Máster en Multilingüismo y Educación en la misma universidad. También hizo la mención de Educación Musical en la UNIR. Además, realizó un segundo máster en la Universidad de Cádiz en Evaluación e Investigación en Organizaciones y Contextos de Aprendizaje. Ha trabajado en Educación Primaria, sobre todo como profesora de inglés. Durante un año ha trabajado como investigadora contratada en el proyecto Translanguaging Pedagógico en el Currículum financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación español, en el grupo de investigación DREAM. En la actualidad trabaja como investigadora pre doctoral (UPV/EHU). La tesis que se está desarrollando lleva por título "El desarrollo de la competencia lectora en las áreas científicas de la Educación Secundaria: desarrollo de la conciencia metalingüística y creencias del profesorado" y está dirigida por el catedrático Juan Etxeberria y la profesora agregada Oihana Leonet. En su tesis estudia la influencia del desarrollo del lenguaje académico y de la conciencia metalingüística en la comprensión lectora, así como las creencias del profesorado de Educación Secundaria sobre la enseñanza de idiomas.



Aitor Marchueta Pérez

Aitor Martxueta Pérez, es Doctor en Ciencias de la Educación y Licenciado en Pedagogía. Profesor del Departamento de Métodos de Investigación y Diagnóstico en Educación en la Facultad de Educación, Filosofía y Antropología de la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV-EHU). La línea principal de investigación en la que actualmente trabaja es el análisis de las realidades de los y las menores en situación de transexualidad y sus implicaciones en las familias y centros escolares para establecer estrategias educativas en su acompañamiento. Es autor de varios artículos en el ámbito del bullying homofóbico en el contexto educativo. Participó en la iniciativa puesta en marcha en 2013 por el Gobierno Vasco "Grupo Estable Escuela Segura: prevenir y afrontar la homofobia y la transfobia en el ámbito educativo". Es miembro del grupo de investigación "Socialización del género" de la UPV-EHU.



Maialen Moreno Zubeldia



Begoña Pedrosa Lobato

Begoña Pedrosa (Areatza, 1975). Filologia Ingelesean Lizentziatua (Deustuko Unibertsitatea, 1997) Masterra Hizkuntzalaritzan (Master of Arts, University of Illinois, AEB, 1999). Doktorea Hizkuntzalaritza Aplikatuan (Euskal Herriko Unibertsitatea, 2011). MBA Executive Mondragon Unibertsitatean (2017). Mondragon Unibertsitateko Ibilbidea 2002. urtetik gaur egunera arte: • Dozentzia ibilbidea Lehen Hezkuntza eta Haur Hezkuntza Graduan, Atzerriko Hizkuntzako ibilbidean eta Ikus-entzunezko Graduan. Berrikuntza esparruan hainbat talde sortu eta koordinatu ditu. • Ikerketa ibilbidea BAH-IALE ikertaldean garatu du hurrengo ikerlerroetan: konpetentzia eleanitzaren garapena hizkuntza gutxituen testuinguruetan, estrategia pedagogikoak CLIL testuinguruetan eta hizkuntzen ikaskuntzarekiko ikasleen jarrerak. • Kudeaketa ibilbidea: 2014tik Humanitate eta Hezkuntza Zientziatako Dekanoa. Aurretik Ikerketa Kudeaketa Mahaiko kidea ere izan da. Atzerriko Hizkuntza ibilbideko arduraduna Lehen Hezk



Laura Sainz Gomez

UPV/EHU

Laura Sainz Gomez obtuvo el Grado en Educación Primaria, con la mención en Lengua Extranjera. Realizó el máster europeo Multilingualism and Education de la UPV/EHU para profundizar en el multilingüismo, y el máster en Lingüística y Filología Vasca de la UPV/EHU para profundizar en la lingüística vasca. Laura ha trabajado como profesora de euskera, y también como editora y creadora de contenido en la editorial Santillana, creando materiales de enseñanza y aprendizaje para la asignatura de Lengua y Literatura Vasca. Actualmente es estudiante predoctoral de la UPV/EHU y forma parte del equipo de investigación DREAM como investigador contratado. Su investigación se centra en el proceso de aprendizaje de estudiantes extranjeros y recién llegados.



Eider Saragueta Garrido

UPV/EHU, irakasle eta ikertzailea

Eider Saragueta es profesora ayudante doctora e investigadora en el departamento de Ciencias de la Educación de la Facultad de Educación, Filosofía y Antropología de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Ha participado en numerosas conferencias internacionales en el ámbito del multilingüismo y educación y ha publicado su trabajo en revistas nacionales e internacionales. Estudio Magisterio, se licenció en Antropología Social y Cultural y realizó el Master Europeo de Multilingüismo y Educación (EMME) en la Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU). En el 2019 presento su tesis dirigida por Jasone Cenoz “Translanguaging hezkuntza-eleaniztunean. Ikerketa etnografiko bat” (Translanguaging en la educación multilingüe. Un estudio etnográfico). Sus principales líneas de investigación son: la utilización del euskera, la identidad y el análisis del translanguaging dentro del aula del alumnado de primaria, desde el punto de vista de la etnografía del aula.



Paola Uccelli Uccelli

Paola Uccelli es profesora catedrática de educación en la Harvard Graduate School of Education. Lingüista especializada en desarrollo, investiga las diferencias socioculturales e individuales en el desarrollo del lenguaje en estudiantes multilingües y monolingües, enfocándose en habilidades clave para la lectura y escritura en las lenguas escolares (académicas). Su trabajo incluye diseñar intervenciones que amplifiquen las voces del alumnado, evaluar competencias lingüísticas relevantes para la escuela y analizar cómo el alumnado utiliza estructuras discursivas de manera efectiva. Financiada por el IES, la Fundación Lemann y otros, su investigación ha sido publicada en revistas como Child Development y Reading Research Quarterly. Colabora con escuelas en EE.UU. y América Latina, donde participa frecuentemente en conferencias. Nacida en Perú, Uccelli es doctora en Desarrollo Humano y Psicología por Harvard y licenciada en Lingüística por la Pontificia Universidad Católica del Perú. <https://www.gse.harvard.edu/directory/faculty/paola-uccelli>



Josune Zabala Alberdi

Eusko Jaurlaritza



Kristina Zuza Elozegi

Escuela de Ingeniería de Gipuzkoa. UPV/EHU

Tarifs inscription

FACE Á FACE	JUSQU'AU 16-06-2025
Général	30,00 EUR
Aprender Para Enseñar - Gobierno Vasco	30,00 EUR
Aprender Para Enseñar - Gobierno de Navarra	30,00 EUR

Lieu

Miramar Palace

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa